

Ты говоришь дома на разных языках? Это хорошо для твоего ребёнка!

**Советы о том, как воспитывать ребёнка на
различных языках**

**Есть ли у тебя вопросы о том, как ты можешь
воспитывать твоего ребёнка на различных языках?
В этом фолдере ты найдёшь несколько советов**

**[Желаем] удовольствия!
Onderwijscentrum Gent**





Разговаривай с твоим ребёнком на языке, который ты лучше всего знаешь!

Это:

- язык, на котором ты говоришь спонтанно
- язык, который ты лучше всего понимаешь и на котором ты лучше всего говоришь
- язык, на котором ты думаешь
- язык, на котором ты мечтаешь
- в большинстве случаев это твой родной язык

Подумай хорошо заранее о:

Подумай хорошо заранее о:

- Говори об этом с твоим партнёром до того, как ребёнок родился.
- Выбери систему, которой ты сможешь придерживаться.
- **Человек** может всегда говорить на каком- то определённом языке: **например**, папа говорит по- нидердландски, мама- по- французски.
- ты можешь говорить на каком- то определённом языке в определённых **ситуациях**: мы всегда говорим по- нидердландски по дороге в школу и в школе, а дома и с семьёй мы говорим на нашем **родном языке**.
- В разговоре используй всегда один язык.

**Много разговаривай с твоим ребёнком!
Тогда твой ребёнок легче учится говорить и понимать,
что говорят другие.**

- Разговаривай с твоим ребёнком начиная с его рождения.
- Разговаривай много. Говори, что ты делаешь или видишь: одеваешься, ешь, моешь, делаешь покупки, накрываешь на стол...
- Приглашай ребёнка к тому, чтобы он сам говорил. Задавай вопросы: 'Почему тебе это нравится?', 'Как это получается, что ...?'

**Играй с твоим ребёнком!
Тогда твой ребёнок учится быстрее разговаривать.**

- Выбери виды деятельности, которые нравятся тебе и твоему ребёнку: спеть вместе песню, читать вслух, играть в футбол, гулять в парке, решать кроссворды, рисовать, раскрашивать ...
- во время игры ты можешь:
 - говорить, что ты видишь, например, цвета, объекты, движения, чувства
 - задавать такие вопросы, как: 'Могут ли автомобиль и велосипед ехать одинаково быстро?'
 - соединять : 'Это осень, солнце светит уже не так много, листья падают с дерева'.





**Делает твой ребёнок ошибку?
Повтори это предложение правильно.
Тогда ребёнок быстрее запомнит правильное предложение.**

- Твой ребёнок говорит: “Папа прийти домой?”. Ты отвечаешь: “Да, папа придет домой.”
- Твоему ребёнку 6 лет или более? Тогда ты можешь показать, что твой ребёнок делает ошибку. Задай ему такие вопросы, как: ‘Как ты это говоришь?’, ‘Что ты имеешь в виду?’, ‘Что ты хотел сказать?’
- Рассказывай твоему ребёнку, что он делает хорошо.

**Говорит твой ребёнок иногда, смешивая языки?
Это нормально.**

- Сам дай ему хороший пример. Сам говори на одном языке.





Учить твоего ребёнка различным языкам требует времени!

- Уметь говорить по- нидерландски и понимать нидерландский язык в школе длится дольше, чем уметь говорить на нидерландском повседневные вещи.
- Твой ребёнок будет дома чаще говорить по- нидерландски:
 - Покажи, что ты находишь нидерландский язык важным.
 - Объясни, почему ты находишь это тоже важным, чтобы ты говорил на своём родном языке.
 - Разговаривай с твоим ребёнком о различных языках. Спроси, как твой ребёнок чувствует себя при этом.

Твой ребёнок может быть тише, если он учит новый язык.

- Дети учат язык через слушание и обсервирование. Тогда они ведут себя примерно 3 месяца тише.
- Что ты можешь делать?
 - Дай твоему ребёнку играть с другими детьми, которые говорят на новом языке.
 - Говорит твой ребёнок слова на новом языке? Покажи, что ты этому рад.
 - Покажи интерес к новому языку, даже если ты его не знаешь.
 - Дерзни сам говорить на новом языке, например с твоим соседом или учителем. Ты можешь делать ошибки!

Твой ребёнок хорошо понимает и говорит родной язык? Тогда он быстрее учит нидерландский язык.

- Несколько примеров:

- Знает твой ребёнок названия цветов на родном языке?
Тогда он запомнит их легче на нидерландском языке.
- Говорит ли уже твой ребёночек предложения из 4 слов на родном языке?
Тогда он быстрее сделает предложения с нидерландскими словами.

Покажи, что это интересно- говорить на нидерландском языке!

- Дай твоему ребёночку что- то рассказать на нидерландском языке.
- Пойдите вместе в библиотеку и возьмите домой красивые книги на нидерландском.
- Организуй интересные виды деятельности и пригласи других детей. Таким образом твой ребёнок разговаривает на нидерландском и вне школы тоже.
- Пойдите вместе на вид деятельности поблизости, запиши твоего ребёночка в молодёжное движение или спортклуб ...
- Смотрите вместе новости или телевизионную программу на нидерландском языке.
- Говори по- нидерландски с учителем, в магазине ...
- Твой ребёнок выучил что- то новое? Покажи, что ты рад:
'Ты уже знаешь все цвета на нидерландском?
Ты меня тоже научишь?'



У тебя есть вопросы о воспитании твоего ребёнка?

Opvoedingswinkel Gent
Sint-Margrietstraat 4, 9000 Gent
Тел: 09 233 26 02
opvoedingswinkel@stad.gent

Ты хочешь сам учить нидерландский язык?

In-Gent vzw
Kongostraat 42, 9000 Gent
Тел: 09 235 26 70
info@hvn-gent.be
www.in-gent.be

Эта брошюра составлена по инициативе центра образования Гента

Onderwijscentrum Gent
Jubileumlaan 215/B, 9000 Gent
onderwijscentum@stad.gent
Тел: 09 323 50 50
Контактное лицо: Ayse.Isci@stad.gent

Vertaling Nederlands-Russisch.

Dit is de vertaling Russisch van "Tips om je kind op te voeden in verschillende talen" [Советы о том, как воспитывать ребёнка на различных языках] en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Tips om je kind op te voeden in verschillende talen" [Советы о том, как воспитывать ребёнка на различных языках]